

Quelques conseils pour cette balade...
Some words of advice for this walk

Départ de l'église
departure from the church

Sentier balisé en jaune
path marked by yellow beacons

Circuit pédestre
footpath

Accès interdit aux
propriétés privées
no entry to private properties

Merci de respecter la nature,
ne jetez ni papiers, ni plastique
please respect the country code:
don't throw away any paper or plastic

Bonne promenade et Bonne découverte !
Enjoy your walk and your new discoveries !



CPIE du Cotentin



CPIE du Cotentin

Renseignements Information

Offices de tourisme :
Tourist Offices at :

Barfleur : 2, Quai Henri Chardon - Tél. 02 33 54 02 48
Fermanville : 20, Vallée des Moulins - Tél. 02 33 54 61 12
Quettehou : 1, Place de la Mairie - Tél. 02 33 43 63 21
Saint-Pierre-Eglise : Place Abbé St Pierre - Tél. 02 33 54 37 20
Saint-Vaast-la-Hougue: Place du Général de Gaulle - Tél. 02 33 23 19 32

Parcours de 6 km - (3,75 miles) - Durée : 2 h 15 - Time : 2 hours 15 mn



**COMMUNAUTE DE COMMUNES
DU CANTON DE SAINT-PIERRE-EGLISE**
Tél. 02 33 23 19 55 - Fax 02 33 23 19 56
E-mail : CommunauteCommunesStPierreEglise@wanadoo.fr

Ce sentier a été réalisé à l'initiative de la
Communauté de Communes du canton de Saint-
Pierre-Eglise par le Centre Permanent
d'Initiatives pour l'Environnement du Cotentin.
This walk has been devised on the initiative of the
Communauté de Communes du Canton de Saint-
Pierre-Eglise by the « Centre Permanent
d'Initiatives pour l'Environnement du Cotentin ».



CENTRE PERMANENT
D'INITIATIVES POUR L'ENVIRONNEMENT
DU COTENTIN



Légende key

- Parcours —
- Route
- Habitation
- Dwelling
- Panneau
- Sign post
- Route goudronnée ==
- Made-up road
- Chemin empierré ==
- Gravel path
- Eglise ♀
- Church
- Bande de rappel —
- Right way
- Fausse piste X
- Wrong way
- Changement de direction
- Right turn,
- Left turn

GOUBERVILLE

Sentier de découverte en Val de Saire
The Val de Saire discovery route
Nature et Patrimoine
Nature and Heritage



D'une population de 146 habitants et d'une superficie de 279 ha, la commune de Gouberville est à dominante rurale : élevage et maraîchage constituent l'essentiel de son économie.

Elle possède également un patrimoine bâti remarquable, avec notamment deux manoirs.

Ce sentier est jalonné de huit panneaux d'information qui vous feront mieux connaître le patrimoine bâti et naturel de ce village.

Pour accéder aux informations nécessaires pour répondre au jeu de questions-réponses proposé, il vous suffira de soulever le volet métallique à chaque poteau.



With a population of 146 inhabitants and a surface of 279 ha, the village of Gouberville is mainly rural : cattle farming and market gardening are the major part of its economy
It also has a remarkable built heritage with two manor houses.

This footpath, equipped with eight information panels will make it easier for you to understand the built and natural heritage of this village.

To have access to the necessary information in order to answer to this question and answer game, you just have to raise the metal flap at each panel.

1. Gilles de Gouberville

1. Gouberville est composé de deux villages principaux : Le Haut de la Rue et le Bas de la Rue. Le nom de la paroisse vient du nom propre d'un scandinave : Gouber ou Goisber. Le personnage le plus illustre est sans doute Gilles Picot, sire de Gouberville, Lieutenant Général des Eaux et Forêts du Cotentin.

Il possédait la terre de Gouberville et y disposait d'un manoir, mais il résidait dans son manoir du Mesnil-au-Val où ce seigneur rural, plus proche des ruraux que des nobles, veillait au bon fonctionnement de son exploitation agricole.

1. Savez-vous pourquoi Gilles de Gouberville est connu ?

Anne BONNET



1. Gilles de Gouberville

1. Gouberville is made of two main villages « Le Haut de la Rue » and « Le Bas de la Rue ». The name of the parish comes from the name of a Viking : Gouber or Goisber. The most famous man is undoubtedly Gilles Picot, lord of Gouberville, Cotentin Forest Officer.

Although he owned Gouberville lands and a manor house, he preferred to live in his other home at Mesnil au Val. This gentleman farmer, nearer to peasants than lords, controlled the good working of his farm.

1. Do you know why Gilles de Gouberville is well known ?

2. L'Eglise Notre-Dame

2. Cette église fut érigée dès le XIII^e siècle. De cette première construction ne subsistent que le pignon ouest avec le portail et la fenêtre, la base de la tour et les trois fenêtres du chevet.

Le clocher fut commencé au XIV^e siècle mais ne fut pas achevé ; la cloche étant à l'air libre posée sur la voûte.

2. Savez-vous de quelle époque date le clocher actuel avec ses élégantes balustrades ?



CPHE du Cotentin

2. Our Lady Church

2. This church was erected in the 13th century. From this first construction, there only remains the west gable with the portal and the window, the base of the tower and the three windows of the apse.

The bell tower was commenced in the 16th century but was never ended ; the bell was laid outside on the vault.

2. Do you know when the belltower with its elegant balustrade was built ?

3. Une architecture rurale attachante

3. Avec le granite extrait sur place, les habitants de Gouberville ont au cours des siècles construit murets, maisons d'habitation, bâtiments agricoles, lavoirs... dont la solidité défie le temps.



CPHE du Cotentin

3. Pourquoi ne trouve-t-on presque jamais d'édifices antérieurs au XIV^e siècle ?



CPHE du Cotentin

3. Why is it difficult to find houses built before the 14th century ?

3. With granite stone extracted on the site, Gouberville inhabitants have built for ages dry stone walls, houses, farm buildings, wash houses, the durability of which braves time.

More often, the farm buildings are constructed around a closed courtyard so as to protect from invaders or thieves and these buildings are generally the oldest parts.

1. Pour
2. Dans
3. Les
4. Les
5. Les
6. Les
7. Les
8. Les
9. Les
10. Les
11. Les
12. Les
13. Les
14. Les
15. Les
16. Les
17. Les
18. Les
19. Les
20. Les
21. Les
22. Les
23. Les
24. Les
25. Les
26. Les
27. Les
28. Les
29. Les
30. Les
31. Les
32. Les
33. Les
34. Les
35. Les
36. Les
37. Les
38. Les
39. Les
40. Les
41. Les
42. Les
43. Les
44. Les
45. Les
46. Les
47. Les
48. Les
49. Les
50. Les
51. Les
52. Les
53. Les
54. Les
55. Les
56. Les
57. Les
58. Les
59. Les
60. Les
61. Les
62. Les
63. Les
64. Les
65. Les
66. Les
67. Les
68. Les
69. Les
70. Les
71. Les
72. Les
73. Les
74. Les
75. Les
76. Les
77. Les
78. Les
79. Les
80. Les
81. Les
82. Les
83. Les
84. Les
85. Les
86. Les
87. Les
88. Les
89. Les
90. Les
91. Les
92. Les
93. Les
94. Les
95. Les
96. Les
97. Les
98. Les
99. Les
100. Les

Les réponses

Les réponses